

**Zmluva č. 201/2014-240/MPRV SR o výpožičke nebytových priestorov**  
uzatvorená v zmysle zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších  
predpisov a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov

## **Článok I.**

### **Zmluvné strany**

**Požičiavateľ:** Slovenská republika – Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja  
vidieka Slovenskej republiky  
Zastúpený: PaedDr. Anton Stredák, vedúci služobného úradu  
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
IČO: 00156 621  
DIČ: 2021291382  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
č. účtu: – prevádzkové náklady  
IBAN:  
/ďalej len „požičiavateľ“/

a

**Vypožičiavateľ:** Slovenská republika – Pôdohospodárska platobná agentúra  
Sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava  
Zastúpený: MVDr. Stanislav Grobár, generálny riaditeľ  
IČO: 30794323  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. účtu:  
IBAN: Výdavkový účet:  
Príjmový účet:  
/ďalej len „vypožičiavateľ“/

## **Článok II.**

### **Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné prenechanie nebytových priestorov do užívania v administratívnej budove vo Zvolene na Námestí SNP č. 50, ku ktorým požičiavateľ vykonáva správu majetku štátu v spoluvlastníckom podiele 7242/10000. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi na bezodplatné užívanie nebytové priestory v celkovej výmere **746,38m<sup>2</sup>** nasledovne:

garáže č. 1,4,5,7,8 á 17,10 m<sup>2</sup> v celkovej výmere 85,50 m<sup>2</sup>  
garáž č. 9 v celkovej výmere 18,90 m<sup>2</sup>

**v suteréne: 104,70 m<sup>2</sup>**  
archív č. 0.04 v celkovej výmere 26,69 m<sup>2</sup>  
sklad č. 0.20 v celkovej výmere 44,72 m<sup>2</sup>  
sklad č. 0.21 v celkovej výmere 13,94 m<sup>2</sup>  
sklad č. 0.22 v celkovej výmere 19,35 m<sup>2</sup>

**na II. poschodí: 225,14 m<sup>2</sup>**  
sklad č. 3.06 v celkovej výmere 15,98 m<sup>2</sup>

|                                                |                                                     |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| kuchynka                                       | č. 3.07 v celkovej výmere 04,81 m <sup>2</sup>      |
| denná m.                                       | č. 3.08 v celkovej výmere 09,49 m <sup>2</sup>      |
| kancelária                                     | č. 3.09 v celkovej výmere 21,72 m <sup>2</sup>      |
| kancelária                                     | č. 3.10 v celkovej výmere 38,04 m <sup>2</sup>      |
| kancelária                                     | č. 3.11 v celkovej výmere 18,58 m <sup>2</sup>      |
| kancelária                                     | č. 3.12 v celkovej výmere 14,64 m <sup>2</sup>      |
| kancelária                                     | č. 3.13 v celkovej výmere 14,97 m <sup>2</sup>      |
| kancelária                                     | č. 3.14 v celkovej výmere 14,00 m <sup>2</sup>      |
| kancelária                                     | č. 3.15 v celkovej výmere 14,79 m <sup>2</sup>      |
| kancelária                                     | č. 3.16 v celkovej výmere 21,83 m <sup>2</sup>      |
| kancelária                                     | č. 3.17 v celkovej výmere 22,20 m <sup>2</sup>      |
| kancelária                                     | č. 3.18 v celkovej výmere 14,09 m <sup>2</sup>      |
| <b>spoločné priestory: 85,68 m<sup>2</sup></b> |                                                     |
| chodba                                         | č. 3.01-3.03 v celkovej výmere 05,30 m <sup>2</sup> |
| chodba                                         | č. 3.05 v celkovej výmere 47,51 m <sup>2</sup>      |
| chodba                                         | č. 3.19 v celkovej výmere 16,81 m <sup>2</sup>      |
| chodba                                         | č. 3.20 v celkovej výmere 07,41 m <sup>2</sup>      |
| soc. priestory                                 | č. 3.33-3.37 v celkovej výmere 08,65 m <sup>2</sup> |

**na IV. poschodí: 271,45 m<sup>2</sup>**

|                                                |                                                       |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| server                                         | č. 5.05 v celkovej výmere 15,88 m <sup>2</sup>        |
| kancelária                                     | č. 5.06 v celkovej výmere 14,17 m <sup>2</sup>        |
| kancelária                                     | č. 5.07 v celkovej výmere 14,31 m <sup>2</sup>        |
| kancelária                                     | č. 5.08 v celkovej výmere 14,75 m <sup>2</sup>        |
| kancelária                                     | č. 5.09 v celkovej výmere 21,62 m <sup>2</sup>        |
| archív                                         | č. 5.10 v celkovej výmere 11,91 m <sup>2</sup>        |
| kancelária                                     | č. 5.11 v celkovej výmere 14,94 m <sup>2</sup>        |
| kopírka                                        | č. 5.12 v celkovej výmere 02,38 m <sup>2</sup>        |
| kancelária                                     | č. 5.13 v celkovej výmere 30,36 m <sup>2</sup>        |
| kancelária                                     | č. 5.14 v celkovej výmere 14,05 m <sup>2</sup>        |
| kancelária                                     | č. 5.15 v celkovej výmere 22,86 m <sup>2</sup>        |
| kancelária                                     | č. 5.16 v celkovej výmere 22,43 m <sup>2</sup>        |
| kancelária                                     | č. 5.17 v celkovej výmere 14,42 m <sup>2</sup>        |
| kancelária                                     | č. 5.18 v celkovej výmere 14,33 m <sup>2</sup>        |
| kancelária                                     | č. 5.27 v celkovej výmere 43,04 m <sup>2</sup>        |
| <b>spoločné priestory: 59,41 m<sup>2</sup></b> |                                                       |
| chodba                                         | č. 5.01-5.03 v celkovej výmere 03,99 m <sup>2</sup>   |
| chodba                                         | č. 5.04 v celkovej výmere 44,91 m <sup>2</sup>        |
| soc. priestory                                 | č. 5.31-5.35 v celkovej výmere 10,51 m <sup>2</sup> . |

Požičiavateľ je správcom majetku štátu vo vlastníctve Slovenskej republiky v spoluvlastníckom podiele 7242/10000, administratívnej budovy so súpisným číslom 96, evidovanej správou katastra Zvolen, okres Zvolen, katastrálne územie Zvolen zapísanej na LV č. 3197, stojacej na parcele č. 1216/9, evidovanej ako zastavané plochy a nádvoria na LV č. 689.

2. Účelom tejto zmluvy je prenechanie nebytových priestorov do bezodplatného užívania vypožičiavateľovi na nepodnikateľské administratívne účely

### **Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je známy stav vypožičaných nebytových priestorov ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi nebytové priestory v stave spôsobilom na dohodnutý účel užívania podľa tejto zmluvy a v tomto stave ich na svoje náklady udržiava a zabezpečuje riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním nebytových priestorov.
3. Vypožičiavateľ:
  - a/ je povinný hradiť bežné opravy a obvyklé udržiavacie práce, ktorých potreba vznikne počas trvania zmluvného vzťahu, ako aj náklady spôsobené neprimeraným užívaním nebytových priestorov,
  - b/ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie; pri nesplnení povinností podľa písm. a/ a b/ tejto zmluvy vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá týmto nesplnením vznikla,
  - c/ môže vykonávať stavebné práce vo vypožičaných nebytových priestoroch na svoje náklady len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa; tieto je však povinný odstrániť, ak si to bude žiadať požičiavateľ po skončení zmluvného vzťahu pred odovzdaním predmetu tejto zmluvy,
  - d/ zodpovedá za všetky povinnosti vyplývajúce z hygienických predpisov, predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ochrane majetku, požiarnej ochrany, civilnej obrany obyvateľstva a ochrany životného prostredia,
  - e/ je oprávnený umiestniť vo vypožičaných nebytových priestoroch vlastné vybavenie
  - f/ nie je oprávnený prenechať predmet tejto zmluvy do podnájmu, nájmu, výpožičky; ak vypožičiavateľ prenechal majetok štátu do podnájmu, nájmu, výpožičky, je takáto zmluva neplatná,
  - g/ zodpovedá požičiavateľovi za všetky škody, ktoré vzniknú vo vypožičaných nebytových priestoroch, alebo na inom majetku spoločne užívanom v súvislosti s jeho činnosťou,
  - h/ vráti požičiavateľovi po ukončení zmluvného vzťahu predmet tejto zmluvy v takom stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie,
  - i/ nesmie na vypožičanú nehnuteľnosť zriadiť záložné práva alebo tento majetok inak zaťažiť,
  - j/ sa zaväzuje užívať nebytové priestory iba na dohodnutý účel podľa čl. II. ods. 2,
  - k/ môže vec užívať len v dohodnutom rozsahu
  - l/ je povinný umožniť na požiadanie vstup požičiavateľovi alebo ním povereným osobám v súvislosti s technickou údržbou, úpravami alebo havarijnými situáciami súvisiacimi s predmetom zmluvy.

### **Článok IV. Spôsob platenia úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov**

1. Zálohová úhrada za prevádzkové náklady predstavuje ročnú sumu vo výške **10 000,00 €**.

2. Vypožičiatel' sa zaväzuje uhrádzať **štvrt'ročne zálohové platby vo výške 2 500,00 €** za prevádzkové náklady /el. energia, plyn, vodné, správa budovy, údržba výt'ahu, upratovanie kancelárskych a spoločných priestorov, komunálny odpad/ spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, podľa predložených faktúr vystavených požičiavateľom vždy k 15. dňu prvého mesiaca v príslušnom štvrt'roku v prospech účtu požičiavateľa – Štátna pokladnica č. 7000081105/8180.
3. Prevádzkové náklady spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, bude požičiavateľ fakturovať vypožičiavateľovi v pomere plochy vypožičaných nebytových priestorov k celkovej ploche /3215,64 m<sup>2</sup>/ v správe požičiavateľa. Elektrickú energiu za užívanie garáže bude požičiavateľ fakturovať vypožičiavateľovi v pomere plochy garáže /104,40 m<sup>2</sup>/ k celkovej ploche garáží požičiavateľa /294,30 m<sup>2</sup>/ napojených na odberné miesto č. 1216914 vo Zvolene.
4. Zmenu každej skutočnosti rozhodujúcej pre výpočet prevádzkových nákladov je vypožičiavateľ povinný oznámiť písomne požičiavateľovi najneskôr do 5 pracovných dní od jej vzniku.
5. Vyúčtovanie skutočných nákladov spojených s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, vykoná prevádzkovateľ raz ročne po obdržaní faktúr od dodávateľov. Na základe tohto vyúčtovania môže požičiavateľ upraviť výšku zálohových platieb.
6. Ak vypožičiavateľ nevykoná úhrady platieb za prevádzkové náklady spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v stanovenej lehote, je povinný zaplatiť úroky z omeškania z dlžnej sumy. Výška úrokov z omeškania je o 5 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky /§ 17 ods. 1 zákona č. 659/2007 Z. z. o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov/ platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Vypožičiavateľ je povinný úrok z omeškania uhradiť spolu s omeškanou platbou.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku a spôsob úhrady zálohových platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu, plyn, vodné, správu budovy, údržbu výt'ahu, upratovanie kancelárskych a spoločných priestorov, komunálny odpad, ktoré sú spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, s prihliadnutím na budúci možný vývoj rozhodujúcich skutočností majúcich vplyv na tieto otázky.

## **Článok V.**

### **Doba trvania výpožičky a spôsob jej ukončenia**

1. Zmluva o výpožičke nebytových priestorov sa uzatvára **na dobu určitú na 2 roky** odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
2. Táto zmluva zaniká:
  - a/ uplynutím doby platnosti,
  - b/ písomným oznámením požičiavateľa vypožičiavateľovi, že skončila dočasná prebytočnosť majetku, prípadne časti majetku, ktorý je predmetom tejto zmluvy,
  - c/ písomnou dohodou zmluvných strán,

d/ výpoveďou bez uvedenia dôvodov, ktorú môže podať ktorákoľvek zo zmluvných strán;  
výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvého dňa kalendárneho mesiaca  
nasledujúceho po jej doručení druhej zmluvnej strane,  
e/ odstúpením podľa bodu 3. tohto článku.

3. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť okamžite od tejto zmluvy pri závažnom porušení zmluvných podmienok zo strany vypožičiavateľa stanovených v čl. III. ods. 3 písm. f/, i/, j/, k/ a l/ a v čl. IV. ods. 2 tejto zmluvy.

## **Článok VI. Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií Slovenskej republiky a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého uverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
2. Dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto zmluvy končí platnosť a účinnosť zmluvy o výpožičke nebytových priestorov – č. 1059/2011-240/MPRV SR zo dňa 13.01.2012 v znení dodatku č. 1 zo dňa 31.01.2013.
3. Zmena dohodnutých podmienok tejto zmluvy sa môže vykonať len formou písomného dodatku, a to na základe dohody oboch zmluvných strán, alebo pokiaľ to vyplynie zo zmien všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, pričom všetky majú platnosť originálu. Požičiavateľ dostane tri vyhotovenia a vypožičiavateľ dve vyhotovenia.
5. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu, vrátane príloh a dodatkov, v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany súhlasne konštatujú, že si túto zmluvu dobre prečítali a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne podpísali.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....  
požičiavateľ

PaedDr. Anton Stredák  
vedúci služobného úradu

.....  
vypožičiavateľ

MVDr. Stanislav Grobár  
generálny riaditeľ